

Offizielle Mitteilungen = Communications officielles

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1900)**

Heft 4

PDF erstellt am: **13.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

erlauben wird, mehr als **ein oder zwei** gute Werke anzukaufen,

beschließen:

Das Centralkomitee ist zu beauftragen, die nötigen Schritte zu thun, damit nach der Präliminar-Ausstellung in Genf die ausgestellten Werke ihren Autoren wieder zurückgesandt werden.

Max Girardet.

2^o Vu le manque d'argent, qui ne permettra à la Confédération d'acheter qu'**une ou deux** œuvres de valeur :

décident :

de charger son comité central de faire immédiatement les démarches nécessaires pour que les œuvres des membres de la Société, exposées à Genève en ce moment, soient renvoyées à leurs auteurs à la fin de cette exposition préliminaire.

MAX GIRARDET.

Offizielle Mitteilungen.

Wir bringen den Herren Sektionskassieren in Erinnerung, daß sie die Jahresbeiträge und den Abonnementspreis für unser Organ mit zusammen fr. 4. — per Mitglied bis 1. Februar 1900 an Herrn **Centralkassier Charles Weber, Kramgasse, Bern**, einzusenden haben.

Laut Beschluß des Centralkomitees ist der **Abonnementsbetrag** mit **fr. 2.** — auch von den Ehrenmitgliedern zu erheben.

Wir benachrichtigen hiernit unsere Vereinsmitglieder, daß heute, sechs Monate nach seiner Wahl, das Centralkomitee noch immer nicht im Besitz der Centralkassa ist!!!

Herr Th. Volmar, gewesener Centralpräsident, an den wir uns deshalb wiederholt wendeten, gab uns keine Antwort. Herr Ritter, gewesener Centralkassier, erklärte uns, er habe die Kassa an Herrn E. Lauterburg, früheren Schriftführer, abgegeben. Herr E. Lauterburg wiederum erklärte, er könne die Kasse nicht abgeben, da er mit Herrn Ritter noch nicht definitiv abgerechnet habe, und so schiebt man uns seit sechs Monaten von Pontius zu Pilatus! Dadurch sehen wir uns genötigt, das frühere Centralkomitee auf diesem Wege aufzufordern, endlich seiner Pflicht nachzukommen, hoffend, daß diesmal der Erfolg besser sein werde, als bei unsern bisherigen Schritten.

Max Girardet.

Communications officielles.

Nous rappelons à la mémoire de Messieurs les caissiers des sections qu'ils doivent envoyer, jusqu'au 1^{er} février prochain, la cotisation annuelle et le prix de l'abonnement du journal, soit fr. 4. — par membre, à Monsieur **Charles Weber, caissier central, Kramgasse, Berne.**

Suivant décision prise par le Comité central, le prix de l'**abonnement du journal**, soit **fr. 2.** —, est aussi à percevoir des membres honoraires.

Nous communiquons à nos sociétaires qu'aujourd'hui, six mois après son élection, le Comité central n'est pas encore en possession de la caisse centrale!!

M. Th. Volmar, ancien président central, à qui nous nous sommes adressé à plusieurs reprises, à ce sujet, ne nous a pas répondu. M. Ritter, ancien caissier central, a déclaré avoir remis la caisse à M. Lauterburg, ancien secrétaire. M. Lauterburg de son côté déclare ne pouvoir remettre la caisse parce qu'il n'a pas encore définitivement arrêté les comptes avec M. Ritter, et c'est ainsi que depuis six mois on nous fait faire la navette. Ceci nous force à prier par cette voie l'ancien Comité central de faire son devoir, espérant que cette démarche aboutira mieux que celles que nous avons faites jusqu'à présent auprès de lui.

MAX GIRARDET.

Konkurrenz.

Genfer National-Institut.

Die Kunstsektion des Genfer National-Instituts eröffnet eine Konkurrenz für Erstellung eines neuen Diploms für die Mitglieder des genannten Instituts.

Mitkonkurrieren können die schweizerischen Künstler und die fremden Künstler, die in der Schweiz wohnen.

Obschon den Konkurrenten volle Freiheit für die Komposition gelassen wird, sollen sie dennoch in Betracht

Institut national Genevois.

La section des Beaux-Arts ouvre un concours pour créer un nouveau diplôme à délivrer aux membres de l'Institut national Genevois.

Sont admis à prendre part à ce concours, les artistes suisses et les artistes étrangers, résidant en Suisse.

Tout en laissant aux concurrents une entière liberté pour leur composition, ils devront néanmoins tenir

ziehen, daß das Genfer National-Institut aus folgenden fünf Sektionen gebildet ist:

1. Sektion der Naturkunde und Mathematik,
2. Sektion der Moral und Politik,
3. Sektion der Litteratur,
4. Sektion der Kunst,
5. Sektion der Industrie und Landwirtschaft.

Außerdem muß das Diplom folgenden Text enthalten:

La Section dans sa séance du
a nommé membre Monsieur et lui
a conféré le présent diplôme.

Genève, le

Le Président de l'Institut: Le Secrétaire général:

Le Président de la Section: Le Secrétaire de la Section:

Die der Jury zum Urteil unterbreiteten Projekte müssen schwarz auf weiß mit Tusch ausgeführt sein, damit sie unverändert durch photographische Vervielfältigungsverfahren reproduziert werden können.

Die Größe des gedruckten Diploms wird 58 cm auf 44 cm sein; Ränder inbegriffen.

Um eine gute photographische Reproduktion zu ermöglichen, sollen die Konkurrenten ihre Entwürfe in dem folgenden Format abliefern: 87 cm auf 68 cm; Ränder ebenfalls inbegriffen.

Sämtliche Werke werden von einer Jury beurteilt werden, bestehend aus:

- 5 Mitgliedern der Kunstsektion,
- 7 Mitgliedern des Verwaltungskomitees.
- 5 von den Konkurrenten ernannten Mitgliedern.

Eine Summe von 700 Franken ist der Jury zur Verfügung gestellt.

Wenn die Jury für gut findet, einen ersten Preis auszuteilen, so darf derselbe nicht weniger als 400 Franken betragen.

Die Jury behält sich das Recht vor, keine Preise auszuteilen, wenn die Konkurrenzarbeiten ungenügend befunden werden.

Dasjenige Projekt, welchem die Jury den ersten Preis zuerkennen wird, wird ohne Änderung angenommen und ausgeführt werden.

Die prämierten Projekte werden Eigentum der Kunstsektion.

Die Konkurrenten müssen ihre Entwürfe spätestens bis Donnerstag den 29. März, 6 Uhr abends, an folgende Adresse gelangen lassen: Monsieur H. Le Grand Roy, Président de la Section des Beaux-Arts, Bâtiment Electoral, Genève.

Die Entwürfe dürfen keine Namensunterschrift enthalten, sondern bloß ein Motto. Sie sind mit einem versiegelten Brief zu begleiten, welcher das nämliche Motto als Aufschrift tragen und im Innern Namen und Adresse des Künstlers enthalten soll.

comple que l'Institut national Genevois se compose des cinq sections suivantes:

- 1^o La Section des Sciences naturelles et mathématiques;
- 2^o La Section des Sciences morales et politiques;
- 3^o La Section de Littérature;
- 4^o La Section des Beaux-Arts;
- 5^o La Section de l'Industrie et d'Agriculture.

En outre, le diplôme devra contenir le text suivant:

La section dans sa séance du
a nommé membre Monsieur et lui
a conféré le présent diplôme.

Genève, le

Le Président de l'Institut: Le Secrétaire général:

Le Président de la Section: Le Secrétaire de la section:

Les projets soumis au jugement du jury devront être exécutés en noir et en blanc, à l'encre de Chine, de manière à pouvoir être reproduits tels quels au moyen de procédés photographiques.

Le diplôme *imprimé* aura 58 cm sur 44, marges comprises.

En vue d'une bonne reproduction photographique, les concurrents devront livrer leurs projets dans les dimensions suivantes: 87 cm sur 66, marges comprises également.

Les œuvres envoyées seront jugées par un jury composé de 17 membres:

- 5 membres nommés par la Section des Beaux-Arts;
- 7 membres représentant le comité de gestion;
- 5 membres nommés par les concurrents.

Une somme de 700 francs est mise à la disposition du jury.

Si le jury estime qu'il y a lieu à délivrer un premier prix, la somme affectée à ce dernier ne pourra pas être inférieure à 400 francs.

Le jury se réserve le droit de ne pas délivrer de prix si le concours est jugé insuffisant au point de vue artistique.

Le projet auquel le jury aura décerné un premier prix, sera adopté et exécuté sans aucune modification, quant à la composition générale.

Les projets primés deviendront la propriété de la Section des Beaux-Arts.

Les concurrents devront faire parvenir leurs projets à l'adresse du Président de la Section des Beaux-Arts, au Bâtiment Electoral, au plus tard le *jeudi 29 mars, à 6 heures du soir*.

Ils ne seront pas signés, mais porteront une devise qui sera répétée sur un pli cacheté contenant le nom et l'adresse de l'auteur. Un second pli cacheté portera

Ein zweiter versiegelter Brief soll mit der Aufschrift: „Wahlzettel“ versehen werden und die Namen von fünf zu wählenden Jurymitgliedern nebst dem Motto enthalten.

Nach dem Urteil der Jury findet eine Ausstellung aller Entwürfe im Saale des Instituts statt.

Die nicht prämierten Entwürfe müssen acht Tage nach Schluß der Ausstellung durch ihre Urheber zurückgenommen werden.

Genf, den 1. Dezember 1899.

Der Präsident der Kunst-Sektion:

H. LE GRAND ROY.

Der Sekretär:

J. DOMPMARTIN.

NB. Gedruckte Programme können bei dem Centralpräsidenten, *Max Girardet* in Bern, und bei *Madame Maigroz*, Abwart des Bâtiment Electoral in Genf, bezogen werden.

sur l'enveloppe la mention: Bulletin de vote, et renfermera le nom des cinq jurés à élire, accompagnés de la devise.

A la suite de la décision du jury, une Exposition publique de tous les projets aura lieu dans la Salle de l'Institut.

Les concurrents non primés devront faire retirer leurs projets dans les huit jours qui suivront la clôture de l'Exposition.

Genève, le 1^{er} décembre 1899.

Le Président de la Section des Beaux-Arts:

H. LE GRAND ROY.

Le Secrétaire:

J. DOMPMARTIN.

NB. On peut se procurer des programmes chez *Madame Maigroz*, concierge du Bâtiment Electoral à Genève, et chez *Monsieur Max Girardet*, Président central, à Berne.

Die Aufnahme-Jury für die Ausstellung in Paris 1900 ist nun wie folgt zusammengesetzt:

1. Charles Giron, Präsident, Maler;
2. Ernest Bieler, Maler;
3. Ferdinand Hodler, Maler;
4. A. von Niederhäusern, Bildhauer;
5. Wilhelm Balmer, Maler;
6. Filippo Franzoni, Maler;
7. Giuseppe Chiattonne, Bildhauer.

Eidgenössische Kunstkommission. Auf 31. Dezember 1899 sind aus der eidgenössischen Kunstkommission, laut Reglement, ausgetreten die Herren Sandreuter, Albisetti und Professor Ritter.

Nach den Ersatzwahlen für diese drei Mitglieder besteht die eidgenössische Kunstkommission nun aus den Herren:

Léon Châtelain, Präsident;	
Professor Bluntschli, Vicepräsident;	
Chs. Giron;	J. Balmer;
Léon Gaud;	Pereda;
Bachmann;	Giuseppe Chiattonne;
Raisain;	Wilhelm Balmer;
Max Girardet.	

Le jury d'admission pour l'Exposition de Paris est définitivement composé de Messieurs:

- 1^o Charles Giron, président, peintre;
- 2^o Ernest Bieler, peintre;
- 3^o Ferdinand Hodler, peintre;
- 4^o A. de Niederhäusern, sculpteur;
- 5^o Wilhelm Balmer, peintre;
- 6^o Filippo Franzoni, peintre;
- 7^o Giuseppe Chiattonne, sculpteur.

Commission fédérale des Beaux-Arts. Le 31 décembre 1899 sont sortis, suivant règlement, de la Commission fédérale des Beaux-Arts, MM. Sandreuter, Albisetti, et prof. Ritter.

Après la nomination de trois membres remplaçant ces Messieurs, la Commission fédérale des Beaux-Arts se compose actuellement de Messieurs:

Léon Châtelain, président;	
Prof. Bluntschli, vice-président;	
Charles Giron;	J. Balmer;
Léon Gaud;	Pereda;
Bachmann;	Giuseppe Chiattonne;
Raisain;	Wilhelm Balmer;
Max Girardet.	

Herrn **Max Girardet**, Präsident der schweizerischen Gesellschaft der Maler und Bildhauer, **Bern**.

Geehrtester Herr!

Die irrthümliche Auffassung meiner Erklärung bez. der Glasmalereien im Parlamentsgebäude wird unzweifelhaft Befremden erregen. Es handelt sich durchaus nicht um „eine Arbeit, die mehr Sache der Glascheibensfabrikanten, als die von Künstlern sei“ — sondern um Eingaben und Preisangebote, die von Glasbrennern und Künstlern gemeinsam ausgearbeitet hätten werden sollen. Wir erwarteten Entwürfe, die speciell für Glasmalerei komponiert, zur Ausführung sich ohne weiteres eignen sollten, und Angebote für die ganze Arbeit. („Samt Einsetzen und Befestigen der Glasmalereien,“ wie es im Angebotsformular ausdrücklich heißt.)

Das Ausschreiben ging daher an die Glasmalerei-Etablissements, in der Meinung, daß sie sich eventuell mit

Künstlern in Verbindung setzen, oder umgekehrt. Unter den 17 Bewerbern haben alle — bis auf einen — die Ausschreibung auch so verstanden.

Daß es sich für uns wirklich um künstlerische Arbeiten handelt, ist auch daraus zu ersehen, daß wir zur Beurteilung der Eingaben eine fünfgliedrige Jury, mit Eug. Grasset (Paris) und Prof. Geiges (Freiburg i. B.), vorgeschlagen haben.

Ich ersuche Sie höflichst, diese Angelegenheit in nächster Nummer in diesem Sinne richtig zu stellen.

Achtungsvollst

Hans Auer.

Bern, den 28. November 1899.

